

beper

- PULITORE A VAPORE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- STEAM CLEANER - USE INSTRUCTIONS
- NETTOYEUR VAPEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- DAMPFREINIGER - BETRIEBSANLEITUNG
- LIMPIADORA DE VAPOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 50.927C

ITALIANO	pag. 4
ENGLISH	pag. 12
FRANÇAIS	pag. 21
DEUTSCH	pag. 26
ESPAÑOL	pag. 33

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
beper.com



Fig. 1



Fig. 2

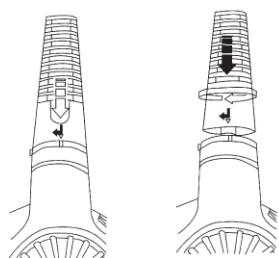


Fig. 3

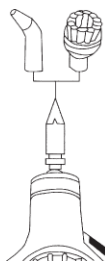


Fig. 4

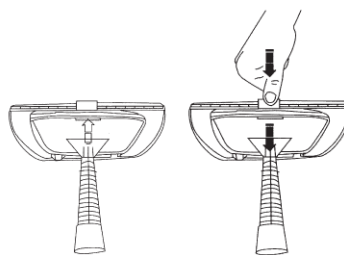


Fig. 5

AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

1. Non usare nebulizzatori spray (per es. insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
2. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
3. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato , timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente
4. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
5. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
6. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
7. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
8. Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
9. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili
10. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
11. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
12. Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano supervisionati o istruite riguardo l'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
13. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
14. Il vapore e/o liquid non deve essere diretto verso apparecchi che contengono componenti elettrici, come l'interno di forni.
15. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia togliere la spina dalla presa di alimentazione
16. Dopo l'uso togliere la spina dalla presa di alimentazione
17. Il tappo del serbatoio non deve essere aperto durante l'uso



**LA TEMPERATURA DELL'ACQUA/VAPORE E' ELEVATA:
PERICOLO DI USTIONI E/O SCOTTATURE**

AVVERTENZE D'USO

Il pulitore a vapore è stato concepito per l'utilizzo domestico. Non utilizzare per scopi industriali.

Non collegare il pulitore a vapore alla presa di corrente quando il serbatoio è privo di acqua.

Non mettere in funzione il pulitore a vapore senza sorveglianza. Se ci si dovesse assentare dal posto di utilizzo, spegnere e disconnettere sempre il pulitore a vapore.

Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo al pulitore a vapore.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Durante l'utilizzo il tappo di sicurezza deve essere avvitato in maniera corretta.

Durante l'utilizzo non inclinare il pulitore a vapore più di 45° (verso l'alto o verso il basso), insieme alla fuoriuscita di vapore potrebbe rovesciarsi acqua bollente.

Non aprire il pulitore a vapore mentre è in funzione.

Non direzionare il getto di vapore verso persone, animali, cose o altri oggetti elettrici.

Prima di riempire il serbatoio d'acqua, disconnettere dalla presa elettrica il pulitore a vapore.

Prima di effettuare le operazioni di pulizia o quando si applicano gli accessori disconnettere dalla presa elettrica.

Non aggiungere nel serbatoio anti-ruggine, anticalcarei, alcool o altri detergenti; potrebbero danneggiare il serbatoio.

Non riempire il serbatoio in modo eccessivo.

Non utilizzare il pulitore a vapore con le mani umide.

Non utilizzare il pulitore a vapore a piedi nudi.

Nel caso in cui si bagni o si inumidisca il pulitore a vapore, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Non immergere il pulitore in acqua o altri liquidi.

Utilizzare solo gli accessori in dotazione.

Controllare periodicamente il pulitore a vapore per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione il pulitore nel caso in cui sia guasto..

Non tentare di riparare il pulitore a vapore, rivolgersi al produttore o a personale qualificato.

IMMETTERE UN MASSIMO DI 2 MISURINI NEL SERBATOIO.

NON CAPOVOLGERE DURANTE L' EROGAZIONE DEL VAPORE (PUO' USCIRE ACQUA BOLLENTE).

LASCIARE RAFFREDDARE GLI ACCESSORI PRIMA DI TOGLIERLI.

ALCUNE GOCCE POSSONO FUORIUSCIRE TOGLIENDO UN ACCESSORIO.

SI RACCOMANDA DI TOGLIERE EVENTUALI RESIDUI DI CALCARE CHE POSSONO FORMARSI ATTORNO ALL' IMBOCCATURA DEL SERBATOIO.

DURANTE IL FUNZIONAMENTO A PIENO CARICO PUO' USCIRE UN PO' D' ACQUA (OPPURE SE SI USA DOPO MENO DI 5 MINUTI). NON USARE SENZA UN ACCESSORIO TERMINALE.

A FINE USO, IN CASO DI ACQUA RESIDUA , TOGLIERE LA SPINA E PREMERE IL PULSANTE PER AZZERARE LA PRESSIONE , QUINDI LASCIARE RAFFREDDARE PER 20 MINUTI , E SVUOTARE IL SERBATOIO.

SE L' ACQUA E' FINITA LASCIARE RAFFREDDARE PER 10 MINUTI. SERRARE BENE IL TAPPO. LA PARTE IN METALLO DEL TAPPO PUO' SCOTTARE APPENA SVITATO.

L' IMBUTO IN DOTAZIONE FA USCIRE A FATICA L' ARIA DAL SERBATOIO , QUINDI IL RIEMPIMENTO PUO' RISULTARE DIFFICOLTOSO.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Tecnologia al servizio dell'efficienza. Il pulitore a vapore utilizza l'alta temperatura e l'alta pressione per la pulizia del pavimento, delle porte e finestre, dei vestiti e quant'altro. Il prodotto è inoltre ideale per la rimozione dello sporco, ed è compatibile con l'ambiente e per la pulizia dei sanitari.

Alta sicurezza

Il pulitore a vapore è stato studiato in modo tale che una volta finita l'acqua nel serbatoio l'alimentazione elettrica venga automaticamente scollegata, così da evitare il surriscaldamento del serbatoio vuoto. Con termostato integrato ad alta sensibilità, il vapore raggiunge la temperatura di 135°C consentendo una perfetta sterilizzazione e disinfezione. Inoltre, una valvola di sicurezza consente il rilascio lento del vapore in caso di eccessiva formazione di pressione. Il cavo di alimentazione di 280 cm consente la massima autonomia nei vari spazi domestici, per un utilizzo efficiente.

Durata

Il serbatoio realizzato in alluminio pressofuso, con pareti interne extra-spesse è stato appositamente concepito per resistere alle alte pressioni e ha una durata notevole. La struttura esterna è in polipropilene e poliammide di qualità, resistente alla corrosione.

Economico

Il pulitore a vapore presenta una struttura interna creata per garantire il massimo riscaldamento del serbatoio con il minimo dispendio di energia, grazie anche alla sua struttura in doppio strato.

Facile da usare

Collegando il cavo di alimentazione, dopo aver riempito il serbatoio d'acqua, il pulitore inizia immediatamente il processo di surriscaldamento dell'acqua. Una volta raggiunta la temperatura (5-6 minuti), basterà semplicemente premere il pulsante fuoriuscita vapore per iniziare le operazioni di pulizia.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Pulsante fuoriuscita vapore
2. Dispositivo di sicurezza per bambini
3. Cavo di alimentazione
4. Corpo del pulitore a vapore/ serbatoio
5. Spia di funzionamento
6. Spazzolino tondo
7. Beccuccio angolato
8. Misurino
9. Imbuto
10. Accessorio per vetri e finestre
11. Accessorio per utilizzo generico
12. Beccuccio iniettore
13. Panno in tessuto
14. Ugello snodato
15. Tappo di sicurezza
16. Prolunga flessibile



ISTRUZIONI PER L'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO – PRIMO UTILIZZO

Riempire la caldaia prima dell'uso.

Appoggiare il pulitore sopra una superficie stabile, chiudere il tappo ruotandolo in senso orario.

Inserire l'imbuto nel foro.

Prendere con il misurino 270 ml di acqua e versarla tramite l'imbuto nel serbatoio (2 misurini pieni).

La capacità massima del serbatoio è di 450 ml; non riempire oltre il serbatoio.

Riposizionare il tappo e avvitare ruotandolo in senso orario.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Non svitare il tappo di sicurezza prima di essersi assicurati che il pulitore a vapore sia scollegato dalla presa di corrente elettrica.

Premere il pulsante fuoriuscita del vapore per far diminuire la pressione; fino alla completa fuoriuscita del vapore.

Ruotare lentamente il tappo in senso anti-orario ma non rimuoverlo: il vapore residuo fuoriesce gradualmente.

Posizionare il pulitore a vapore in un luogo fresco per 5 minuti per farlo raffreddare.

Togliere il tappo di sicurezza.

Utilizzare l'imbuto per riempire il serbatoio.

Riposizionare il tappo e ruotarlo in senso orario fino alla sua completa chiusura.

ACCENSIONE

Assicurarsi che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicato nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza del pulitore a vapore. Collegare la spina alla presa di corrente elettrica.

Dopo circa 5-6 minuti di riscaldamento, il vapore è pronto.

Premere leggermente il pulsante di fuoriuscita per verificare l'effettiva fuoriuscita del vapore.

Per attivare il getto di vapore tirare indietro il dispositivo di sicurezza e premere il pulsante verso il basso. Fig.2

Installare gli accessori desiderati a seconda dell'utilizzo.

Premere il pulsante fuoriuscita del vapore e iniziare l'operazione di pulizia.

APPLICAZIONE DEGLI ACCESSORI

Beccuccio iniettore e accessorio per utilizzo generico

Inserire il beccuccio iniettore o l'accessorio per utilizzo generico nell'ugello snodato facendo corrispondere la sottile linea indicata sull'accessorio con la freccia indicata sulla parte finale del corpo del pulitore (sopra l'ugello snodato) e ruotare verso se stessi. **Fig. 3**

Per disinserire il beccuccio iniettore o l'accessorio per utilizzo generico eseguire il movimento al contrario.

Beccuccio angolato e spazzolino tondo

Inserire il beccuccio angolato o lo spazzolino tondo nell'ugello snodato facendo una lieve pressione per inserirlo. Possono essere anche inseriti nel beccuccio iniettore.

Per disinserire il beccuccio angolato o lo spazzolino tondo tirare, esercitando una pressione, fino al completo disinserimento dello stesso. **Fig. 4**

Accessorio per vetri e finestre

Installare l'accessorio per utilizzo generico – vedi sopra.

Agganciare i due gancetti (presenti nella parte posteriore dell'accessorio per vetri) nelle fessure presenti dell'accessorio per utilizzo generico e agganciare il morsetto. **Fig. 5**

Panno in tessuto

Installare l'accessorio per utilizzo generico – vedi sopra.

Inserire nella parte finale dell'accessorio per utilizzo generico il panno in tessuto.

Prolunga flessibile

Inserire la prolunga flessibile nell'ugello snodato facendo corrispondere la sottile linea indicata sull'accessorio con la freccia indicata sulla parte finale del corpo del pulitore (sopra l'ugello snodato) e ruotare verso se stessi.

Nella parte esagonale posta all'estremità della prolunga si possono inserire lo spazzolino tondo, il beccuccio angolare, il beccuccio iniettore, l'accessorio per utilizzo generico.

FUNZIONI

Disinfezione e sterilizzazione

Installare il beccuccio iniettore e direzionarlo verso il luogo/oggetto che necessita di disinfezione, quindi premere il pulsante fuoriuscita vapore. Le alte temperature uccideranno i batteri.

Pulizia dei vestiti

Installare l'accessorio per utilizzo generico e avvolgere la parte finale con il panno in tessuto. Direzionare la fuoriuscita del vapore verso panni appesi e spostare la fuoriuscita del vapore verso il basso e l'alto e verso destra e sinistra.

Pulizia delle porte e delle finestre

Installare l'accessorio per utilizzo generico e inserire l'accessorio per vetri e finestre. Direzionare il flusso di vapore verso la finestra/porta, premere il pulsante fuoriuscita vapore e muovere l'accessorio per vetri e finestre verso l'alto e verso il basso, verso destra e verso sinistra.

Pulizia del pavimento

Installare il beccuccio angolato o lo spazzolino tondo. Direzionare il flusso di vapore verso il pavimento e premere il pulsante fuoriuscita vapore per rimuovere lo sporco e le macchie dagli angoli delle parete e sul pavimento.

DOPO L'UTILIZZO

Dopo l'utilizzo staccare il pulitore a vapore dalla presa elettrica.

Premere il pulsante fuoriuscita vapore per far diminuire la pressione fino a che tutto il vapore è fuoriuscito.

Il tappo di sicurezza si aprirà solamente quando all'interno del serbatoio non vi sarà più pressione (15 minuti circa)

Svuotare l'acqua residua nel serbatoio e pulire la parte esterna del pulitore a vapore con un panno umido.

Infine, riposizionare il tappo di sicurezza e ruotarlo in senso orario.

PULIZIA DEL PULITORE A VAPORE

I lavori di pulizia e di manutenzione possono essere eseguiti solo quando la spina è staccata dalla presa di corrente elettrica.

Prima di essere riposto o pulito il pulitore a vapore deve essere completamente raffreddato.

Pulire il pulitore a vapore e gli accessori con un panno leggermente inumidito.

Non utilizzare detergenti abrasivi e solventi.

Per garantire un buon funzionamento e una lunga durata, una volta al mese sciacquare i residui calcarei dalla caldaia.

DATI TECNICI

Capacità serbatoio: 350 ml

Capacità massima dell'acqua: 250ml

Pressione vapore: 3 bar

Flusso vapore: 28g/min

Potenza: 900-1050W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio non sia stato manomesso: il prodotto non è manutenzionabile.
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) le parti estetiche e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso, incuria, installazione errata o impropria o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

In ogni caso, se la parte da sostituire per difetto, rottura o malfunzionamento è un accessorio e/o una parte staccabile del prodotto, Beper si riserva la facoltà di sostituire solo il pezzo interessato e non l'intero prodotto.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

USE ADVICE

Make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
Do not use the iron if the cord supply or plug are damaged or in case of electric shock make it repaired by an authorized assistance centre.

When using the iron for the first time remove the protection on the soleplate.

When used for the first time the soleplate may diffuse a light smoke caused by evaporation of protective oil used in factory ; that is not dangerous and smoke will disappear after some use.

The iron may contain some residues into the tank ; when used for the first time the iron, release the steam several times steam in order to eliminate the internal residues

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Do not roll up the electric cord around the iron.

Keep away to a reasonable distance the supply cord from the iron plate, especially when it is hot.

When making a break or if not used, put the iron on the iron rest in vertical position.

Fill or empty the tank when the appliance is unplugged from the socket.

Do not fill the tank over his maximum capacity.

Do not fill with mixture stain-removing, vinegar, scaling or chemical agent, but use only distilled or demineralised water.

The plate of the iron becomes very hot, take care not to burn yourself.

Never direct the jet of steam towards your face.

Always choose the right temperature according the cloth which has to be ironed.

Do not use the steam station as a heater. Do not iron the wet clothes, let them dry before ironing.

Do not pass the iron on buttons or zipper in order to not to damage the plate.

Before cleaning, unplug the supply cord.

If you no longer use this appliance, please keep away from children.

Parts name

1. Steam button
2. Child safety system
3. Cable
4. Tank
5. Luminous switch
6. Round brush sprayer
7. Bent sprayer
8. Measuring cup
9. Funnel
10. Flat sprayer
11. Brush sprayer
12. Long sprayer
13. Towel
14. Short sprayer
15. Safety cover
16. Extension for sprayer accessory



SOPHISTICATED TECHNOLOGY

The steam cleaner has a special patent for hot and high pressure steam, used for cleaning floors, window and clothes. It can kill the bacteria and remove dust. It has an automatic heating control system to continue producing steam for cleaning. The steam cleaner uses high-pressure pure water without using any chemical product, therefore it is ecological and not polluting.

SAFETY

This steam cleaner has an automatic safety cut-out for protection against overheating. It operates if the tank is switched on when there is no enough water. It has a cental system to keep steam temperature constantly at 130°C, killing all bacteria at the same time. It is foreseen with an automatic pressure release function. When the pressure of the tank is too high, it automatically released. It has also a longer double layer insulated cable, which can prevent the product from water and dust.

DURABLE USAGE

The steam cleaner is made of aluminium metal, with extreme sick inside pipe. This feature makes the steam cleaner safer. The external part is made of high quality PP material and this makes the product to be resistant and to have a long endurance.

SAVING

The steam cleaner has a special designed heating pipe and provides a balanced, efficient and economic heating energy. The double-layered construction of this product can prevent heating releasing to save energy.

CONVENIENCE

The steam cleaner is easy to use. Once the plug is switched on, the heating system starts working, and it will reach the right temperature to produce hot steam. The steam cleaner has different accessories for the different use. All the accessories can be connected and removed easily.

SAFETY WARNING

- Not for outside use. For inside use only.
- The appliance has to be unplugged after using and before cleaning or making any maintenance operation. The filling cap must not be opened during use.
- Do not allow children to use it. Pay attention when it is used near children, pets and plants.
- Never spray in the direction of people, animal or equipment containing electrical components, such as the interior part of ovens.
- Use only as described in this manual and only with original accessories.

- Do not use with damaged cord or plug. If the steam cleaner doesn't work as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or has fallen into water, let it checked by a service center before using.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, pull it around sharp edges or corners and keep cord away from heated surfaces.
- Do not use extension cords or outlets with not suitable current carry capacity.
- Do not unplug by pulling the cord. To unplug, take the plug, not the cord.
- Do not handle plug or steam cleaner with wet hands or operate without shoes.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical service centre or in any case by qualified personnel.
- Do not put any object into openings and do not use it in case of any plugged openings or nozzles.
- Store the steam cleaner inside, in a cool, dry area.
- Keep your work area well lighted.
- Keep the appliance always in horizontal position while working and never turn it more than 45 degrees respect to the vertical axis. Never direct steam towards people, animals, plants and equipment with electrical components.
- Do not dip the steam cleaner into water or other liquid. Always unplug the power cord from the electrical socket when filling the tank.
- Never put descaling, aromatic or detergent products into the tank, as this may damage it or make it unsafe for use.
- Metal tips and nozzles will get hot during use. Do not touch their surfaces. Allow them to cool down before replacing them.
- Any maintenance operation, including the replacement of the power cord, has to be carried out by qualified personnel.
- The cover must be tighten while using the appliance.
- Do not use it swimming pools containing water.
- Before filling, proceed as follows:
 1. Unplug the power supply.
 2. Release pressure by pressing on the pressure button.
 3. Allow steamer to cool down for about 3 minutes.
 4. Relieve any residual pressure by acting again on the pressure button.
 5. Unscrew slowly the safety cap and wait for 5 seconds before removing it.

1). **CAUTION**

Do not overfill the tank. It can create unnecessary steam pressure and influence steam production.

2). **DANGER OF SCALDING**

When the tank is under pressure, push the steam button to release pressure before opening.

SETTING

1. Open the packaging
2. Read carefully the instructions manual
3. Check all components of the machine

FUNCTIONS

STERILIZATION AND ANTI BACTERIA FUNCTION

Insert the long sprayer and aim it at the area to be cleaned; push the steam button to remove bacteria.

CLOTHES CLEANING FUNCTION

Insert the brush sprayer, fix the towel, aim it at the clothes; push on the steam button and move the steam cleaner to remove dust from clothes.

WINDOW CLEANING FUNCTION

Insert the brush and the flat sprayer, aim at the window, press the steam button, move the cleaner to clean the window.

FLOOR CLEANING FUNCTION

Insert the long brush sprayer and the bent or round brush sprayer, aim at the floor, press the steam button to remove dirt on the floor.

WORKING

OPERATIONS

1. Open the package, check all parts and make sure no component is missing in the package.
2. Please, read the manual carefully before using the appliance. This item is only for inside use.
3. Put the steam cleaner on the table. Push down the safety cap and turn it counter-clockwise in order to take it off. Insert the funnel.
4. Use the measuring cup to fill the tank (150ml-270ml=about one and a half cup), put back the safety cover and screw it firmly.
5. Check the electricity and the plug and make sure they match the requirements as described in the manual, then insert the plug.

6. Wait for the water to heat up for about 4 minutes. Press the steam button slightly to see if the steam start to release.
7. Release the button, insert the accessories according to the different use.
8. Press the steam button again and start cleaning.

ACCESSORIES CONNECTION

BRUSH SPRAYER CONNECTION

Insert the brush sprayer to the body, follow the arrow to screw the spreayer in a clockwise way. To remove the sprayer act on the opposite way.

Proceed as indicated in **Fig.3** in order to assemble the extension to all available accessories.

ROUND OR BENT SPRAYER CONNECTION

Insert the round or bent sprayer to the short sprayer directly. Follow the instructions as showed in **Fig.5**. Adjust the directione of the sprayer

FLAT SPRAYER CONNECTION

Insert the brush sprayer to the short sprayer.

Follow the instructions as showed in **Fig.5** about the brush sprayer.

WATER ADDING

1. Remove the plug; cut off electricity.
2. Press the steam button to release the pressure until no steam comes out.
3. Open slightly the safety cover, release the remaining steam, place the steamer in a cool place for 5 minutes, open the safety cap completely.
4. Use the funnel and measuring cup to add some cool or warm water.
5. Put back the safety cover and screw it tight.

AFTER USE

1. Remove the plug, cut off the electricity.
2. Press the steam button to release the remaining steam.
3. Lightly press the release button to verify the escape of steam.
To activate the steam, pull back the safety device and press the button to the bottom. **Fig.2**
4. Empty the tank from the remaining water, clean the surface of the steam cleaner.
5. Put back the safety cover and screw it tight.

NOTE

1. The switch light will be ON when the power is ON.

The safety cap will open only when inside the tank there will be no more pressure (about 15 minutes).

CARE AND CLEANING

SURFACE CLEANING

- Switch off the electricity and unplug from the outlet before cleaning.
- Wipe the cleaner with a soft, damp cloth with mild detergent, then clean it with a dry cloth.
- Do not use other chemical products and keep the surface dry.

TANK CLEANING

Switch off the electricity and unplug from the outlet before cleaning.

Clean the tank every 3 months.

Remove the safety cover. Fill the tank up to the maximum level with clear water; risen the inside of the tank and pour the water out. Repeat this operation 2-3 times. The tank will be cleaned.

NOTE

Do not add any other chemical liquid to the water for cleaning.

PARTS CLEANING

Wash all parts after using, put them into the box and keep it cool and dry.

Technical data

Power 900-1050W

Power supply: 220-240V ~ 50/60 Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

Conseils généraux de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
 - N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
 - Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire).
 - Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
 - Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
 - Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
 - Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
 - Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
 - Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié.
- Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
 - Respectez les „conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-dessous.

Symboles des dispositifs de sécurité sur l'appareil et mode d'emploi

Attention! N'oubliez pas de lire les instructions livrées avec l'appareil!

Le symbole Attention! indique une source de danger et attire l'attention sur la réalisation d'une réparation, le mode de réparation, un état de l'appareil ou autre pouvant engendrer des blessures s'ils n'ont pas lieu en tout professionnalisme ou s'ils ne sont pas contrôlés suffisamment.

Attention! Surfaces brûlantes! Risque de brûlure!

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Cet appareil est équipé d'un thermostat visant à contrôler la température, d'un fusible et d'un bouchon de sécurité.
 - L'appareil ne doit en aucun cas être ouvert pendant le fonctionnement.
 - L'appareil ne doit en aucun cas être incliné à plus de 45° pendant le fonctionnement.
- De la vapeur mais également de l'eau bouillante pourraient en émaner.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers une personne, un animal ou un appareil électrique (p. ex. un four).
 - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
 - Débranchez toujours le câble d'alimentation avant de remplir l'appareil.
 - Ne remplissez pas l'appareil au-delà de sa capacité! Ne dépassez pas la quantité d'eau indiquée sur le verre mesureur!
 - Rangez l'appareil hors de portée des enfants.
 - N'utilisez jamais de produit détartrant, de détergent, d'alcool ou autre produit d'entretien. Vous risquez d'endommager l'appareil ou de le rendre dangereux.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Bouton vapeur
- 2 Dispositif de sécurité pour enfants
- 3 Câble de raccordement
- 4 Chaudière / réservoir d'eau
- 5 Voyant de fonctionnement
- 6 Brosse
- 7 Buse de raccordement
- 8 Verre mesureur
- 9 Embout
- 10 Accessoire de nettoyage des fenêtres
- 11 Accessoire universel de nettoyage
- 12 Accessoire coude
- 13 Accessoire pour textiles
- 14 Buse articulée
- 15 Bouchon de sécurité
- 16 Tube



Avant la première utilisation

Remplissage de la chaudière avant utilisation!

Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le réservoir et assurez-vous que l'appareil n'est plus sous pression en enfonçant la touche vapeur.

Attention!

Procédez de la façon suivante avant de dévisser le bouchon.

1. Débranchez le câble d'alimentation.
2. Videz la vapeur restant à l'aide du bouton vapeur.
3. Si l'appareil est encore chaud, attendez 5 minutes avant de desserrer complètement le bouchon. Enfoncez puis tournez le bouchon.

Attention! Risque de blessure!

N'ouvrez le bouchon de sécurité que lorsque la vapeur ne sort plus des buses.

Jetez l'eau restante de la chaudière. Remplissez le verre mesureur (8) puis versez l'eau dans la chaudière. Vous pouvez éventuellement utiliser pour cela un entonnoir. Vissez à nouveau le bouchon de sécurité (3).

Installation des différents accessoires

Brosse (10) et accessoire coude (11)

Ces deux accessoires peuvent être installés sur l'extrémité hexagonale de l'embout (12).

Embout, tuyau, accessoire de nettoyage et pour textiles

1. Vérifiez les ouvertures de l'embout de raccordement avant de fixer les accessoires. Les fixations latérales des accessoires doivent être dirigés vers les ouvertures de l'embout de raccordement. Introduisez l'accessoire dans l'embout jusqu'au clic.
2. Tournez l'accessoire d'environ 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. L'accessoire est alors ainsi bloqué.

3. Vous pouvez utiliser l'embout sur le tuyau ou directement sur l'appareil.
4. Le tuyau (7) doit être fixé sur l'embout de raccordement (2). Vous pouvez monter l'embout et l'accessoire universel de nettoyage (13) sur l'extrémité du tuyau. Utilisez l'accessoire universel de nettoyage soit en combinaison avec l'accessoire pour textiles (9) ou l'accessoire de nettoyage des fenêtres (14). L'accessoire pour textiles n'est prévu que pour le nettoyage de surfaces délicates, comme par ex. de canapés et fauteuils.
5. L'accessoire de nettoyage des fenêtres (14) se fixe sous l'accessoire de nettoyage (13).

Accessoires:

Embout: pour le nettoyage par ex. de joints et bords de baignoires

Brosse: pour des endroits d'accès difficile

Embout coude: pour des endroits d'accès difficile, par ex. de radiateurs

Accessoire pour textiles: accessoire d'entretien pour surfaces délicates

Accessoire de nettoyage des fenêtres: pour nettoyer les fenêtres, portes de douche.

Accessoire universel de nettoyage: pour les grosses surfaces, par ex. des baies vitrées ou carrelages.

Mise en marche de l'appareil

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau que vous voulez utiliser convient à l'appareil. Les informations à cet égard figurent sur la plaque signalétique.

- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant de 230 V, 50Hz en bon état.

Presser le bouton de déversement pour vérifier le déversement du vapeur.

Pour activer le vapeur tirer arrière le dispositif de sécurité et alors presser le bouton vers le bas.

Fig.2

- La chaudière est sous pression après environ 3-4 minutes. Pour utiliser la vapeur, il suffit d'enfoncer le bouton vapeur (4).

Remplissage de la cuve à eau pendant le fonctionnement

Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans la cuve, le fait d'enfoncer le bouton vapeur (4) ne libère plus de vapeur. Le remplissage d'eau doit alors s'effectuer de la façon suivante:

1. Débranchez le câble d'alimentation!

2. Attendez env. 5 minutes et laissez sortir la pression restante en appuyant sur le bouton de vapeur!

3. Le bouchon de sécurité s'ouvre seulement quand dans le réservoir il n'y a plus de pression (sur 15 minutes)

4. Versez de l'eau dans la cuve à l'aide du verre mesureur (8) et de l'entonnoir. Ne remplissez pas l'appareil au-delà de sa capacité!

Ne dépassez pas la quantité d'eau indiquée sur le verre mesureur!

Veillez à ne pas produire d'éclaboussure d'eau qui pourrait émaner du réservoir. Pour éviter les éclaboussures, il est conseillé, après ouverture du bouchon, de verser l'eau doucement à l'aide de l'entonnoir.

5. Vissez à nouveau le bouchon de sécurité.

6. Branchez à nouveau le câble d'alimentation.

Nettoyage et entretien

- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent avoir lieu que lorsque l'appareil est débranché.

- L'appareil doit être complètement refroidi avant d'être rangé ou nettoyé.

- Ne nettoyez l'appareil et ses accessoires qu'avec un torchon légèrement humide.

- N'utilisez en aucun cas de produit d'entretien ou détergent.

- Pour la garantie d'un bon fonctionnement durable de votre appareil, rincez une fois par mois la chaudière pour éliminer les dépôts calcaires.

N'utilisez en aucun cas de vinaigre ou de produit anticalcaire.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 900-1050W

Alimentation : 220-240V ~ 50/60HZ

Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

La garantie est valide seulement si vous montrez le certificat de garantie et la récépissé d'achat qui doit démontrer la date de l'achat et le nom du model acheté.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- L'appareil ne doit pas être altéré: on ne peut pas remédier l'appareil.
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), les accessoires esthétiques, toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation, insouciance, incorrecte ou impropre installation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Si la partie qui doit être remplacée parce qu'elle ne marche pas bien ou pour défaut ou rupture est une pièce détachée ou un accessoire, Beper remplacera seulement l'accessoire/la pièce **mais non** l'appareil entier.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAÎTRE LE CENTRE SERVICE
AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfte durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Dampfreiniger ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Nicht für den industriellen Gebrauch verwenden.

Dampfreiniger nur bei nachgefülltem Wassertank am Stromnetz anschließen.

Dampfreiniger niemals unbeaufsichtigt betreiben lassen. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn Sie das Zimmer verlassen.

Elektrische Geräte können gefährlich für die Kinder sein: lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt mit dem Dampfreiniger im Betrieb und achten Sie auf herabhängende Kabel.

Dampfreiniger von Kindern fern halten.

Sicherheitsverschluss während des Gebrauchs gemäß dieser Bedienungsanleitung fest anschrauben.

Dampfreiniger während des Gebrauchs nicht mehr als 45° nach oben oder nach unten halten. Mit dem Dampfstoß könnte auch heißes Wasser zurückspritzen.

Dampfreiniger während des Gebrauchs keinesfalls öffnen.

Dampfstoß nicht direkt auf Personen, Tiere bzw. elektrische Gegenstände richten.

Wassertank nur bei gezogenem Netzstecker nachfüllen.

Reinigungsoperationen bzw. Zusammenbau von Zubehörteilen nur bei gezogenem Netzstecker durchführen.

Keine Produkte gegen Rost und Kalkablagerungen sowie Alkohol u. Ä. im Wassertank einfüllen. Sie beschädigen den Wassertank.

Wassertank nicht überfüllen.

Dampfreiniger niemals mit feuchten Händen anfassen.

Dampfreiniger niemals mit feuchten Füßen anfassen.

Netzstecker sofort ziehen, wenn der Dampfreiniger nass oder feucht wird.

Dampfreiniger keinesfalls ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Nur mitgelieferte Zubehörteile verwenden.

Dampfreiniger regelmäßig auf Zeichen von Schäden prüfen. Bei Beschädigungen oder Fehlstörungen Dampfreiniger nicht verwenden.

Dampfreiniger nicht selber reparieren: wenden Sie sich immer an den Hersteller oder an qualifizierte Fachkräfte.

MAXIMAL 2 MESSBECHER IM WASSERTANK EINFÜLLEN.

DAMPFREINIGER WÄHREND DER DAMPFERZEUGUNG NICHT UMKIPPEN. HEIßWASSER KANN AUSLAUFEN.

ZUBEHÖRTEILE VOR DER ENTFERNUNG ABKÜHLEN LASSEN.

WASSERTROPFEN KÖNNEN BEI DER ENTFERNUNG EINES ZUBEHÖRTEILS AUSLAUFEN.

ES IST EMPFEHLENSWERT, ALLE KALKABLAGERUNGEN UM DIE ÖFFNUNG DES WASSERTANKS NACH DEM GEBRAUCH ZU BESEITIGEN.

BEIM VOLLEN WASSERTANK ODER BEIM GEBRAUCH NACH WENIGER ALS 5 MINUTEN KÖNNTE EIN BISSCHEN WASSER AUSLAUFEN.

DAMPFREINIGER IMMER MIT EINEM ZUBEHÖRTEIL VERWENDEN.

NACH DEM GEBRAUCH NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN, DRUCK- BZW. DAMPFERZEUGUNG STOPPEN UND DAMPFREINIGER 20 MINUTEN LANG ABKÜHLEN LASSEN. VORHANDENES WASSER IM WASSERTANK AUSGIEßEN.

BEIM LEEREN WASSERTANK DAMPFREINIGER 10 MINUTEN LANG ABKÜHLEN LASSEN.

SICHERHEITSVERSCHLUSS IMMER FEST ANSCHRAUBEN.

DER METALLISCHE TEIL DES SICHERHEITSVERSCHLUSS KANN HEIß SEIN, SOBALD SIE IHN ABSCHRAUBEN.

DER MITGELIEFERTE TRICHTER ERSCHWERT DEN LUFTGANG IM WASSERTANK UND DAHER KANN DAS NACHFÜLLEN ETWA SCHWIERIG SEIN.

TECHNISCHE MERKMALE

Hocheffiziente Technologie

Mit einer hocheffizienten und vom Copyright geschützten Technologie verwendet der Dampfreiniger hohe Temperatur und Hochdruck für die Reinigung von Bodenflächen, Türen, Fenster, Kleidung, usw. Das Gerät ist ideal für die Beseitigung von Bakterien sowie Schmutzentfernung, es ist umweltfreundlich und perfekt für die Baddesinfizierung.

Hohe Sicherheit

Der Dampfreiniger wurde so geplant, dass er beim leeren Wassertank automatisch abgeschaltet wird, damit das Gerät ohne Wasser nicht überhitzt.

Der Dampf erreicht eine Temperatur von 135°C dank dem integrierten Temperaturregler mit hoher Empfindlichkeit und erlaubt somit eine perfekte Sterilisierung und Desinfektion. Ein Sicherheitsventil ermöglicht ebenso die langsame Dampferzeugung, damit es nicht zu viel Druck erzeugt wird.

Das 280 cm-Kabel erleichtert alle möglichen Bewegungen im Haushalt für einen effizienten Gebrauch des Dampfreinigers.

Dauer

Der Wassertank wurde mit Aluminiumdruckguss hergestellt. Die Innenseiten sind extradick und daher hitze- und hochdruckbeständig zu einer optimalen und langen Leistung des Geräts. Die Außenseite besteht aus korrosionsbeständigen Polypropylen und Polyamide von hoher Qualität.

Energiesparend

Die innere doppelschichtige Struktur des Dampfreinigers gewährleistet die maximale Aufheizung des Wassertanks ohne Energieverschwendung.

Leichte Verwendung

Nachdem Sie den Wassertank nachgefüllt haben und den Netzstecker angeschlossen haben, heizt der Dampfreiniger sofort das Wasser auf. Nach 3/4 Minuten wird die Temperatur erreicht und das Gerät ist für die Dampferzeugung und die Reinigung bereit.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Knopf für Dampferzeugung
2. Kindersicherung
3. Stromkabel
4. Gehäuse/Wassertank
5. Betriebskontrollleuchte
6. Rundbürste
7. Punktrahldüse
8. Messbecher
9. Trichter
10. Glas- und Fensterdüse
11. Spachtelaufsatz
12. Dampfpistole
13. Baumwollüberzug
14. Dampfschlauch
15. Sicherheitsverschluss
16. Entriegelungstaste



GEBRAUCHSANWEISUNGEN

WASSERTANK AUFFÜLLEN – ERSTE INBETRIEBNAHME

Wasser vor der Inbetriebnahme einfüllen.

Dampfreiniger auf eine feste Fläche setzen. Sicherheitsverschluss nach unten drücken und gegen den Uhrzeigesinn abschrauben. Bild

Trichter ins Loch setzen. 270 ml Wasser mit dem Messbecher (2 volle Messbecher) mit dem Trichter im Wassertank einfüllen. Die maximale Füllmenge des Wassertanks beträgt 450 ml. Wassertank nicht überfüllen. Sicherheitsverschluss wieder fest auf das Gerät in den Uhrzeigesinn schrauben.

WASSERTANK NACHFÜLLEN

Sicherheitsverschluss nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.

Knopf für Dampferzeugung betätigen, bis die Dampfmenge reduziert und komplett ausgeströmt wird.

Sicherheitsverschluss langsam gegen den Uhrzeigesinn abschrauben doch nicht entfernen: die übrige Dampfmenge wird schrittweise ausgeströmt. Dampfreiniger an einem kühlen Ort 5 Minuten lang abkühlen lassen. Sicherheitsverschluss erst danach komplett entfernen. Trichter zum Einfüllen verwenden. Sicherheitsverschluss wieder fest auf das Gerät in den Uhrzeigesinn schrauben.

INBETRIEBNAHME

Vor dem Gebrauch vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den technischen Daten auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen muss. Netzstecker am Stromnetz anschließen. Nach ca. 3 Minuten Aufheizzeit ist das Gerät betriebsbereit. Knopf zur Dampferzeugung leicht drücken, um den Dampfstoß zu überprüfen. Zubehörteile je nach dem Gebrauch zusammensetzen.

Knopf zur Dampferzeugung betätigen und mit der Reinigungsarbeit beginnen.

Damit der Dampf kontinuierlich ausgeströmt wird, Knopf zur Dampferzeugung betätigen und Knopf leicht nach hinten schieben und die Taste zu verriegeln.

ZUBEHÖRTEILE

Dampfpistole und Spachtelaufsatz

Die Taste D drücken, um das effektive Austritt von Dampf zu kontrollieren.

Um die Dampf zu aktivieren, ziehen Sie die Sicherheitseinrichtung zurück und drücken die Taste nach unten **Abb.2**

Um das zusammengesetzte Zubehörteil auseinanderzunehmen, Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

Punktstrahldüse und Rundbürste Fig.3

Punktstrahldüse und Rundbürste am Dampfschlauch mit einem leichten Druck setzen, damit das Zubehörteil einrastet.

Sie können auch mit der Dampfpistole zusammengesetzt werden.

Um Punktstrahldüse und Rundbürste zu entfernen, ziehen Sie das Zubehörteil mit einem leichten Druck, bis es komplett auseinandergenommen wird.

Glas- und Fensterdüse Fig. 4-5

Spachtelaufsatz zusammensetzen - siehe oben.

Beide Kupplungen (hinter der Glasdüse) an den Öffnungen auf dem Spachtelaufsatz festmachen und Halteklammer ebenso festmachen.

Baumwollüberzug

Spachtelaufsatz zusammensetzen - siehe oben.

Baumwollüberzug auf das freie Ende des Spachtelaufsatzes setzen.

ANWENDUNGEN

Desinfektion und Sterilisierung

Dampfpistole zusammenbauen und Zubehörteil auf gewünschte Gegenstände richten. Dampferzeugung betätigen und Gegenstand desinfizieren. Die hohe Temperatur beseitigt alle Bakterien.

Auffrischen von Textilien

Spachtelaufsatz zusammenbauen und Baumwollüberzug auf das freie Ende setzen. Dampfstoß auf aufgehängende Textilien richten und danach nach unten und oben und nach rechts und links bewegen.

Türen- und Fensterreinigung

Spachtelaufsatz sowie Glas- und Fensterdüse zusammenbauen. Dampfstoß auf Türen bzw. Fenster richten. Dampferzeugung betätigen und danach Glas- und Fensterdüse nach unten und oben und nach rechts und links bewegen.

Bodenreinigung

Punktstrahldüse bzw. Rundbürste zusammenbauen. Dampfstoß nach unten richten und Dampferzeugung betätigen. Diese Funktion beseitigt Schmutz und Ölflecken von Wänden und Bodenflächen.

NACH DEM GEBRAUCH

Netzstecker aus der Steckdose nach dem Gebrauch ziehen.

Knopf für Dampferzeugung betätigen, bis die Dampfmenge reduziert und komplett ausgeströmt wird. Sicherheitsverschluss langsam gegen den Uhrzeigersinn abschrauben doch nicht entfernen: die übrige Dampfmenge wird schrittweise ausgeströmt. Die Sicherheitskappe wird nur geöffnet, wenn kein Druck im Inneren des Tanks gibt (ca. 15 Minuten)

Vorhandenes Wasser vollständig aus dem Kessel leeren und Außenseiten des Geräts mit einem angefeuchteten Tuch reinigen.

Sicherheitsverschluss wieder setzen und in den Uhrzeigersinn anschrauben.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.

Gerät komplett abkühlen lassen, bevor Sie es zurücklagern.

Dampfreiniger und Zubehörteile mit einem angefeuchteten Tuch reinigen.

Keine aggressiven Reinigungsprodukte zur Reinigung des Geräts verwenden.

Zu einer optimalen Leistung und Inbetriebnahme des Geräts Kalkrückstände im Kessel regelmäßig einmal pro Monat beseitigen. Kein Essig bzw. Entkalkerslösungen zur Reinigung verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Wassertank Füllmenge: 350 ml

Maximale Füllmenge: 250ml

Dampfdruck: 3 bar

Dampfstoß: 28g/min

Leistung: 900-1050W

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Garantie-Anwendung gilt für 24 Monate ab Kaufdatum gegen Material- und Herstellungsfehler Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie.

Die Garantie ist gültig nur bei Darstellung des Garantieschein und Kaufbeleg (Rechnung), die das Kaufdatum und den Modellnamen des gekauften Gerätes beweist.

Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Wenn es Mängel während der Garantiezeit aufgrund von Material- und / oder Herstellung, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos, sofern:

- das Gerät ist richtig für die Zwecke, für die sie gebaut wurde, verwendet ist
- das Gerät wurde nicht manipuliert/verändert

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen, sowie auch bei einer normalen Verschlechterung des Gerät.

Alle Teile sind daher ausgeschlossen wenn die versehentliche Beschädigungen unterzogen wurden oder die einem Verschleiß unterliegen (einschließlich Lampen, Batterien, Widerstände), als auch ästhetischen Teile, und Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch von Haushaltsgeräten, Fahrlässigkeit, Unachtsamkeit, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Installation und Wartung, Transportschäden und alle Schäden, für den der Hersteller nicht schuldig ist, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Wenn innerhalb der Garantiezeit eine Mängel aufweist, die nicht repariert werden kann, wird das Gerät kostenlos gewechselt.

In jedem Fall, wenn der Ersatzteil, ein Zubehör ist, der wegen Brechen, Mängel oder Fehlfunktion umgetauscht werden soll, behält Beper sich das Recht vor, nur das Stück in Frage und nicht das gesamte Produkt zu ersetzen.

Nach der Garantie

Auch nach Ablauf der Garantiezeitraums zahlen wir viel Aufmerksamkeit auf Reparaturen.

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, wenden Sie bitte direkt an der folgenden E-Mail Anschrift:

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

Indicaciones generales de seguridad

- Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especiales de seguridad...” indicadas a continuación. Símbolos de seguridad en el aparato y en las instrucciones de uso Atención! ¡Se ruega leer los documentos acompañantes!

El símbolo ¡Atención! señala la existencia de una fuente de peligro. Indica un desarrollo de trabajo, modo de trabajo, un estado u otra circunstancia, cuyo manejo inadecuado es decir consideración insuficiente podría llevar a lesiones físicas.

Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de escaldarse! Indicaciones especiales de seguridad

- El aparato está equipado con un termostato para la limitación de la temperatura, un fusible y un cierre de seguridad.
- El aparato no se debe abrir durante su funcionamiento.
- Durante el funcionamiento no se debe volcar el aparato más de 45° por poderse derramar el vapor junto con agua hervida.
- Nunca dirija el chorro de agua a personas, animales o aparato eléctricos (p.ej. en el interior del horno).
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Al rellenar el aparato siempre retire la clavija de la caja de enchufe.
- No sobrellene el aparato! ¡Nunca sobrepase la cantidad de agua indicada en la copa graduada!
- Debe guardar el aparato de forma inaccesible para niños.
- No debe agregar descalcificadores, disolventes, alcohol o detergentes, ya que podría estropear el aparato o hacerlo peligroso.

Puesta en servicio

Antes de la puesta en servicio llene la caldera de calefacción!

Antes de abrir la tapa del depósito tiene que retirar la clavija de la caja de enchufe y asegurarse activando el interruptor de vapor que el aparato está sin presión.

Atención!

Antes de destornillar el cierre (3) debe proceder de siguiente manera:

1. Retire la clavija de la caja de enchufe.
2. Dé salida al vapor con ayuda del interruptor de vapor (4).
3. En caso de que el aparato todavía estuviese caliente, espere 5 minutos antes de apartar por completo el cierre. Presione el cierre hacia abajo y gírelo.

Atención!

Existe peligro de dañarse!

Abra el cierre de seguridad (3) primero, si se ha asegurado que ya no sale más vapor de las toberas. En caso de que sea necesario vierta el agua restante de la caldera (1). Llene por favor el vaso-medida (8) y eche el agua en la caldera. Dado el caso hagauso de un embudo.

Ahora atornille de nuevo el cierre de seguridad (3).

Montaje de cada pieza de accesorio

Pieza sobrepuesta de cepillo (10) y de ángulo (11)

Ambas piezas sobrepuestas se pueden montar en el hexagonal de la pieza sobrepuesta de tobera (12).

Pieza sobrepuesta de tobera, manguera, pieza sobrepuesta para la limpieza y de vellón

1. Observe, antes de colocar las piezas auxiliares, las aberturas en la tobera de conexión. Los pivotes en la pieza auxiliar tienen que alinearse con las aberturas de la tobera de conexión. Empuje hasta el tope la pieza auxiliar sobre el aparato.

2. Gire la pieza auxiliar por aprox. 90° en el sentido de las agujas de reloj. El accesorio se quedará en esta posición bloqueado.

3. La pieza sobrepuesta de tobera se puede usar con la manguera o directamente en el aparato.

4. La manguera (7) se debe conectar con la tobera de conexión (2). La pieza sobrepuesta de tobera y la pieza sobrepuesta para la limpieza universal (13) se puede montar en el extremo de la manguera. Utilice la pieza sobrepuesta de limpieza en conjunto con la pieza sobrepuesta de vellón (9) o con la pieza sobrepuesta para la limpieza de ventanas (14). El vellón está destinado a la limpieza de superficies muy delicadas, como p.ej. sofás y sillones.

5. La pieza sobrepuesta para la limpieza de ventanas (14) se engancha debajo de la pieza sobrepuesta para la limpieza (13).

Piezas sobrepuestas:

Pieza sobrepuesta de tobera: Para la limpieza de p.ej. juntas, los bordes de la bañera etc.

Pieza sobrepuesta de cepillo: Para sitios difícil de alcanzar.

Pieza sobrepuesta de ángulo: Para sitios difícil de alcanzar, p.ej. calefacciones.

Pieza sobrepuesta de vellón: Pieza sobrepuesta de vellón para el trato con cuidado de superficies delicadas.

Pieza sobrepuesta para la limpieza de ventanas: Para la limpieza de ventanas, paredes de duchas.

Pieza sobrepuesta para la limpieza universal: Para superficies más grandes, como ventanas de cristal o suelos de azulejo.

Conexión del aparato

- Antes de colocar la clavija en la caja de enchufe verifi que que la tensión de red que desea utilizar coincide con el aparato. Las indicaciones para ello las encontrará en la placa de características.
 - Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, 230V/50 Hz, instalada reglamentariamente.
 - Después de aprox. 3 a 4 minutos se empieza a producir presión en la caldera.
- Para la producción de vapor debe presionar el interruptor de vapor (4).

Relleno de la caldera de agua durante el funcionamiento del aparato

Si ya no hay más agua en la caldera, no saldrá más vapor al presionar el interruptor de vapor (4). El relleno de agua se debe realizar como indicado a continuación:

1. Retire la clavija de la caja de enchufe!
 2. Espere unos 5 minutos y deje salir el vapor restante con el interruptor de vapor!
 3. Abra el cierre de seguridad (3) lentamente y espere unos segundos hasta abrirlo por completo para que la sobrepresión se pueda escapar.
 4. Llene la caldera por el embudo con agua fresca que se vierte con ayuda de la copa graduada (8). ¡No sobrellene la caldera! ¡No sobrepase la cantidad de agua indicada en la copa graduada! Tenga atención con los chorros de agua que podrían salir del recipiente.
- Para evitar un salpiqueo del agua, después de abrir el cierre de seguridad, se debería llenar de forma lenta el embudo con agua.
5. Atornille de nuevo el cierre de seguridad.
 6. Conecte de nuevo la clavija de red en la caja de enchufe.

Limpieza y mantenimiento

- Trabajos de limpieza y de mantenimiento solamente se deben hacer si la clavija está retirada de la caja de enchufe.
- Antes de guardar o limpiar el aparato, éste debe estar enfriado por completo.
- Limpie el aparato y los accesorios solamente con un paño humedecido.
- Para la limpieza no utilice detergentes o disolventes fuertes.
- Para garantizar un funcionamiento largo y bueno, se deben retirar una vez al mes los residuos de cal en la caldera de calefacción. Para ello se ruega no utilizar vinagre u otros descalcificadores.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 900-1050W

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

Con el objetivo de mantener una mejora continua, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

La garantía es válida sólo se presenta la tarjeta de garantía y el documento de compra (recibo) que demuestra la fecha de compra y el nombre del modelo de la unidad adquirida.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- El aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- El dispositivo no ha sido manipulado: el producto no es mantenible.
- Es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- Las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), las partes estéticas, todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, negligencia, instalación incorrecta o inadecuada, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

En cualquier caso, si la parte que necesita ser sustituida por defecto, rotura o mal funcionamiento es un accesorio y / o una parte desmontable del producto, beper se reserva el derecho de reemplazar sólo la pieza en cuestión y no todo el producto.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL assistenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

beper

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com